

31996R1831

24.9.1996.

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

L 243/5

UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 1831/96**od 23. rujna 1996.****o otvaranju i predviđanju upravljanja carinskim kvotama Zajednice koje od 1996. utvrđuje GATT za određeno voće i povrće i proizvode od prerađenog voća i povrća**

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1095/96 od 18. lipnja 1996. o primjeni povlastica utvrđenih u Popisu CXL., sastavljenom po zaključenju pregovora u okviru članka XXIV. stavka 6. GATT -a ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 1. stavak 1.,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EEZ) br. 1035/72 od 18. svibnja 1972. o zajedničkom uređenju tržišta voća i povrća ⁽²⁾, kako je zadnje izmijenjena Uredbom Komisije (EZ) br. 1363/95 ⁽³⁾, a posebno njezin članak 25. stavak 1.,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EEZ) br. 426/86 od 24. veljače 1986. o zajedničkom uređenju tržišta prerađenih proizvoda od voća i povrća ⁽⁴⁾, kako je zadnje izmijenjena Uredbom Komisije (EZ) br. 2314/95 ⁽⁵⁾, a posebno njezin članak 12. stavak 1.,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 3093/95 od 22. prosinca 1995. o utvrđivanju stopa carine koje primjenjuje Zajednica, a proizlaze iz pregovora u okviru članka XXIV. stavka 6. GATT-a nakon pristupanja Austrije, Finske i Švedske Europskoj uniji ⁽⁶⁾, a posebno njezin članak 5.,

budući da se u kontekstu Svjetske trgovinske organizacije Zajednica obvezala pod određenim uvjetima otvoriti snižene carinske kvote Zajednice za neko voće i povrće i proizvode od prerađenog voća i povrća;

budući da je Zajednica u okviru svojih međunarodnih obveza dužna otvoriti carinske kvote Zajednice za proizvode navedene u prilogima ovoj Uredbi; budući da bi se svim uvoznicima iz Zajednice trebao omogućiti jednak i stalan pristup navedenim kvotama, te bi se utvrđene stope kvota trebale primjenjivati stalno na sav uvoz predmetnih proizvoda u sve države članice dok se kvote ne iscrpe; budući da to ne bi trebalo spriječiti dodjelu odobrenja državama članicama da u interesu učinkovitog zajedničkog upravljanja kvotama iz njih povuku količine

koje odgovaraju stvarnom uvozu; budući da ovakav način djelovanja zahtijeva blisku suradnju između država članica i Komisije, kojoj mora biti omogućeno da nadgleda stanje iscrpljenosti kvota i u skladu s time obavijesti države članice;

budući da carinske kvote predviđene u gore navedenim sporazumima treba otvoriti od 1996.; budući da je, također, potrebno utvrditi određene posebne propisane zahtjeve za dodjeljivanje pogodnosti carinskih kvota određenih u prilogima ovoj Uredbi;

budući da je Uredbom (EZ) br. 858/96 ⁽⁷⁾ Komisija otvorila dio carinskih kvota Zajednice obvezujućih u okviru GATT-a; budući da, radi jasnoće i pojednostavljenja, sve carinske kvote za voće i povrće i proizvode od prerađenog voća i povrća treba grupirati zajedno u ovoj Uredbi; budući da Uredbu (EZ) br. 858/96, stoga, treba staviti izvan snage;

budući da Upravni odbori za svježe voće i povrće i prerađene proizvode od voća i povrća nisu dostavili mišljenje u roku koji je utvrdio njihov predsjednik,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Carinska smanjenja za proizvode navedene u prilogima ovoj Uredbi dodjeljuje se godišnje putem carinskih kvota Zajednice otvorenih za razdoblja utvrđena u prilogima.

2. Na carinske kvote iz stavka 1. primjenjuju se sljedeće carine:

— za proizvode navedene u prilogima I. i II.: carine navedene u tim prilogima,

— za proizvode navedene u Prilogu III: carine *ad valorem* navedene u tom Prilogu, kao i, prema potrebi, posebne carine predviđene Zajedničkom carinskom tarifom Europskih zajednica.

⁽¹⁾ SL L 146, 20.6.1996., str. 1.

⁽²⁾ SL L 118, 20.5.1972., str. 1.

⁽³⁾ SL L 132, 16.6.1995., str. 8.

⁽⁴⁾ SL L 49, 27.2.1986., str. 1.

⁽⁵⁾ SL L 233, 30.9.1995., str. 69.

⁽⁶⁾ SL L 334, 30.12.1995., str. 1.

⁽⁷⁾ SL L 116, 11.5.1996., str. 1.

3. Za unos u sklopu carinskih kvota utvrđenih u Prilogu II. zahtjeva se potvrda o vjerodostojnosti u skladu s jednim od primjeraka u Prilogu II.a, koja potvrđuje deklaraciju za puštanje u slobodan promet i koju izdaju nadležna tijela zemlje podrijetla kako je navedeno u Prilogu II.b, u kojoj se navodi da proizvodi imaju posebna svojstva navedena u Prilogu II.

Međutim, u slučaju koncentriranog soka od naranče, umjesto podnošenja potvrde o vjerodostojnosti, Komisiji se prije uvoza može podnijeti opća potvrda koju izdaje nadležno tijelo zemlje podrijetla u kojoj se navodi da tamo proizveden koncentrirani sok od naranče ne sadrži sok crvene naranče. Komisija potom obavješćuje države članice kako bi mogle savjetovati svoje carinske službe. Te se informacije također objavljuju u dijelu C *Službenog lista Europskih zajednica*.

Članak 2.

1. Komisija poduzima sve upravne mjere koje smatra preporučljivima za učinkovito upravljanje kvotama iz članka 1.

2. Ako uvoznik u državi članici podnese deklaraciju za puštanje u slobodan promet, uključujući zahtjev za korištenjem pogodnosti carinske kvote za proizvod obuhvaćen ovom Uredbom, država članica obavješćuje Komisiju, ako su deklaraciju prihvatila carinska tijela, o želji za povlačenjem potrebnog iznosa iz količine kvote.

Zahtjevi za povlačenjem na kojima je naveden datum prihvatanja deklaracija bez odgode se šalju Komisiji.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 23. rujna 1996.

Komisija odobrava povlačenje prema redosljedu datuma prihvatanja deklaracija za puštanje u slobodan promet od strane carinskih tijela država članica, pod uvjetom da raspoloživa bilanca to dopušta.

3. Ako država članica ne upotrijebi povučene količine, vraća ih u bilancu kvote što je prije moguće.

4. Ako su količine za koje se podnose zahtjevi veće od bilance kvote, količine se raspodjeljuju proporcionalno zahtjevima. Države članice obavješćuju se o provedenim povlačenjima.

Članak 3.

Države članice i Komisija blisko surađuju kako bi osigurale poštivanje ove Uredbe.

Članak 4.

Države članice osiguravaju da uvoznici imaju stalan i jednak pristup carinskim kvotama sve dok bilanca to omogućuje.

Članak 5.

Uredba (EZ) br. 858/96 stavlja se izvan snage.

Članak 6.

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europskih zajednica*.

Primjenjuje se s učinkom od 1. siječnja 1996.

Za Komisiju
Franz FISCHLER
Član Komisije

PRILOG I.

Redni broj	Oznaka KN Podbroj TARIC-a	Naziv ⁽¹⁾	Razdoblje kvote	Količina kvote (u tonama)	Carinska stopa (%)
09.0055	0701 90 51	krumpir, svjež ili rashlađen	1. siječnja do 15. svibnja	4 000	3
09.0056	0706 10 00	mrkva i postrna repa, svježa ili rashlađena	1. siječnja do 31. prosinca	1 200	7
09.0057	0709 60 10	slatke paprike	1. siječnja do 31. prosinca	500	1,5
09.0035	0712 20 00	crveni luk, suh, cijeli, rezan, u kriškama, lomljen ili u prahu, ali dalje nepripremljen	1. srpnja do 31. prosinca 1996. 1. siječnja do 31. prosinca narednih godina	6 000 12 000	10 10
09.0041	0802 11 90 0802 12 90	bademi, neovisno jesu li oljušteni ili ne, osim gorkih	1. siječnja do 31. prosinca	90 000	2
09.0039	0805 30 20 * 41 * 43 * 45 * 47 * 51 * 53 * 55 * 57 * 61 * 63 * 65 * 67 0805 30 30 * 12 * 14 * 16 * 18 * 22 * 24 * 26 * 28 * 32 * 34 * 36 * 38	limun (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i>)	15. siječnja do 14. lipnja	10 000	6
09.0058	0809 10 50 0809 10 10	marelice, svježe	1. kolovoza 1996. do 31. svibnja 1997. 1. kolovoza do 31. svibnja narednih godina	500 500	10 10

⁽¹⁾ Nazivi roba u ovom Prilogu jednaki su nazivima navedenima u kombiniranoj nomenklaturi (SL L 319, 30.12.1995.), dopunjeni u slučaju robe s oznakom TARIC nazivom u stupcu 3 TARIC-a.

PRILOG II.

Redni broj	Oznaka KN Podbroj TARIC-a	Naziv (1)	Razdoblje kvote	Količina kvote (u tonama)	Carinska stopa (%)
09.0025	0805 10 01 * 31 * 41 * 51 * 61 * 71 * 81 0805 10 05 * 31 * 41 * 51 * 61 * 71 * 81 0805 10 09 * 31 * 41 * 51 * 61 * 71 * 81 0805 10 11 * 11 * 21 * 31 * 41 * 51 * 61 0805 10 15 * 11 * 21 * 31 * 41 * 51 * 61 0805 10 19 * 11 * 21 * 31 * 41 * 51 * 61	visokokvalitetne slatke naranče, svježe	1. veljače do 30. travnja	20 000	10
09.0027	0805 20 19 * 13 * 17 * 23 * 27 * 33 * 37 * 43 * 47 * 53 * 57 * 63 * 67 0805 20 29 * 12 * 16 * 21 * 27	hibridi agruma poznati kao „mineole“	1. veljače do 30. travnja	15 000	2

Redni broj	Oznaka KN Podbroj TARIC-a	Naziv ⁽¹⁾	Razdoblje kvote	Količina kvote (u tonama)	Carinska stopa (%)
09.0033	2009 11 99 * 10	koncentrirani sok od naranče, smrznuti, bez dodanog šećera, Brix- vrijednosti od 50°, u posudama od dvije litre ili manje, koji ne sadrži sok crvenih naranača	1. siječnja do 31. prosinca	1 500	13

(¹) Nazivi roba u ovom Prilogu jednaki su nazivima u kombiniranoj nomenklaturi (SL L 319, 30.12.1995.), dopunjeni u slučaju robe koja ima oznaku TARIC nazivom iz stupca 3 TARIC-a.

Za potrebe ovog Priloga:

- (a) „visokokvalitetne slatke naranče” znači naranče sličnih karakteristika, zrele, čvrste i dobrog oblika, razmjerno lijepe boje, fleksibilnog tkiva i ne trule, bez nezacijeljene lomljene kore, tvrde ili suhe kore, egzantema, puknuća pri rastu, masnica (osim onih uzrokovanih pravilnim rukovanjem i pakiranjem), bez oštećenja uzrokovanih suhim ili vlažnim uvjetima, nisu cijepane, nemaju hrapava, raširena ili istaknuta ispućenja, grubu koru, ožiljke, uljne madeže, ljusku, sunčane opekline, prljavštinu ili drugi strani materijal, bolest, insekte ili oštećenje uzrokovano mehaničkim ili drugim sredstvima; najviše 15 % voća u svakoj pošiljci može ne udovoljavati ovim specifikacijama, a ovaj postotak uključuje najviše 5 % oštećenja koja predstavljaju ozbiljnu štetu, a najviše 0,5 % ih može biti trulo;
- (b) „hibridi agruma poznati kao ‚mineole’ ” znači hibridi agruma vrste mineola (*Citrus paradisi* Macf. CV Duncan i *Citrus reticulata* blanca, CV Dancy);
- (c) „smrznuti koncentrirani sok od naranče bez dodatka šećera, Brix vrijednosti do 50°, u posudama od dvije litre ili manje, koji ne sadrži sok crvenih naranača” znači sok od naranče gustoće ne veće od 1,229 grama po kubnom centimetru pri 20 °C.

ANEXO IIa — BILAG IIa — ANHANG IIa — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIa — ANNEX IIa — ANNEXE IIa — ALLEGATO IIa — BIJLAGE IIa — ANEXO IIa —
LIITE IIa — BILAGA IIa

MODELOS DE CERTIFICADO

MODELLER TIL CERTIFIKAT

MUSTER DER BESCHEINIGUNGEN

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ

MODEL CERTIFICATES

MODÈLES DE CERTIFICAT

MODELLI DI CERTIFICATO

MODELLEN VAN CERTIFICAAT

MODELOS DE CERTIFICADO

TODISTUSMALLEJA

FÖRLAGOR TILL INTYG

1 Exporter (Name, full address, country)	2 Number	00000	
3 Consignee (Name, full address, country)	CERTIFICATE OF AUTHENTICITY FRESH SWEET ORANGES 'HIGH QUALITY'		
	4 Country of origin	5 Country of destination	
6 Place and date of shipment — Means of transport	7 Supplementary details		
8 Marks and numbers — Number and kind of packages — DETAILED DESCRIPTION OF GOODS		9 Gross weight (kg)	10 Net weight (kg)
11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I hereby certify that the above sweet oranges consist of oranges of similar varietal characteristics which are mature, firm, well-formed, fairly well-coloured, of fairly smooth texture and are free from decay, broken skins which are not healed, hard or dry skins, exanthema, growth cracks, bruises (except those incident to proper handling and packing), and are free from damage caused by dryness or mushy condition, split, rough, wide or protruding navels, creasing, scars, oil spots, scale, sunburn, dirt or other foreign material, disease, insects or damage caused by mechanical or other means, provided that not more than 15% of the fruit in any lot fails to meet these specifications and, included in this amount, not more than 5% shall be allowed for defects causing serious damage, and, included in this latter amount, not more than 0,5% may be affected by decay.			
12 Competent authority (Name, full address, country)	At on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Seal) </div>		

1 Exporter (Name, full address, country)	2 Number	00000	
3 Consignee (Name, full address, country)	CERTIFICATE OF AUTHENTICITY FRESH MINNEOLA		
	4 Country of origin	5 Country of destination	
6 Place and date of shipment — Means of transport	7 Supplementary details		
8 Marks and numbers — Number and kind of packages — DETAILED DESCRIPTION OF GOODS	9 Gross weight (kg)	10 Net weight (kg)	
	11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I hereby certify that the citrus described in this certificate are fresh citrus hybrid of the variety Minneola (<i>Citrus paradisi</i> Macf. C.V. Duncan and <i>Citrus reticulata</i> blanco C.V. Dancy).		
12 Competent authority (Name, full address, country)	At, on (Signature) (Seal)		

1 Exporter (Name, full address, country)	2 Number	00000	
3 Consignee (Name, full address, country)	CERTIFICATE OF AUTHENTICITY CONCENTRATED ORANGE JUICE		
	4 Country of origin	5 Country of destination	
6 Place and date of shipment — Means of transport	7 Supplementary details		
8 Marks and numbers — Number and kind of packages — DETAILED DESCRIPTION OF GOODS	9 Gross weight (kg)	10 Net weight (kg)	
	11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I hereby certify that the above frozen concentrated orange juice has a density of 1,229 g/cm ³ or less and does not contain blood orange juice.		
12 Competent authority (Name, full address, country)	At, on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Seal) </div>		

ANEXO IIb — BILAG IIb — ANHANG IIb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 116 — ANNEX IIb — ANNEXE IIb — ALLEGATO IIb — BIJLAGE IIb — ANEXO IIb — LIITE IIb — BILAGA IIb

País de origen Oprindelsesland Ursprungsland Χώρα καταγωγής Country of origin Pays d'origine Paesi di origine Land van oorsprong País de origem Alkuperämaa Ursprungsland	Autoridad competente Kompetent myndighed Zuständige Behörde Αρμόδια υπηρεσία Competent authority Autorité compétente Autorità competente Bevoegde autoriteit Autoridade competente Toimivaltainen viranomainen Behörig myndighet
1. Para los 3 contingentes — For de 3 kontingenter — Für die 3 Kontingente — Για τις 3 ποσοστώσεις — For the 3 quotas — Pour les 3 contingents — Per i 3 contingentii — Voor de 3 contingenten — Para os 3 contingentes — Kolmelle kiintiölle — För de 3 kvoterna	
Estados Unidos USA USA ΗΠΑ USA États-Unis d'Amérique Stati Uniti Verenigde Staten Estados Unidos da América Yhdysvallat Förenta staterna	United States Department of Agriculture
Cuba Cuba Kuba Κούβα Cuba Cuba Cuba Cuba Cuba Kuuba Cuba	Ministère de l'agriculture
Argentina Argentina Argentinien Αργεντινή Argentina Argentine Argentina Argentinie Argentina Argentiina Argentina	Dirección Nacional de Producción y Comercialización de la Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca
Colombia Colombia Kolumbien Κολομβία Colombia Colombia Colombie Colombia Colômbia Kolumbia Colombia	Corporación Colombia Internacional

País de origen Oprindelsesland Ursprungsland Χώρα καταγωγής Country of origin Pays d'origine Paesi di origine Land van oorsprong País de origem Alkuperämaa Ursprungsland	Autoridad competente Kompetent myndighed Zuständige Behörde Αρμόδια υπηρεσία Competent authority Autorité compétente Autorità competente Bevoegde autoriteit Autoridade competente Toimivaltainen viranomainen Behörig myndighet
2. Únicamente para los híbridos de agrios conocidos por el nombre de 'Minneolas'— Udelukkende til krydsninger af citrusfrugter, benævnt 'Minneolas'— Nur für Kreuzungen von Zitrusfrüchten, bekannt unter dem Namen 'Minneolas' — Μόνο για τα υβρίδια εσπεριδοειδών γνωστά με την ονομασία 'Minneolas' — Only for citrus fruit known as 'Minneolas' — Uniquement pour les hybrides d'agrumes connus sous le nom de 'Minneolas' — Solo per ibridi d'agrumi conosciuti sotto il nome di 'Minneolas' — Uitsluitend voor kruisingen van citrusvruchten die bekend staan als 'minneola's' — Somente para os citrinos híbridos conhecidos pelo nome de 'Minneolas' — Ainoastaan Minneolas-sitruhedelmille — Endast för citrusfrukter benämnda 'Minneolas'	
Israel Israel Israel Ισραήλ Israel Israël Israele Israël Israel Israel Israel	Ministry of Agriculture, Department of Plant Protection and Inspection
Chipre Cypern Zypern Κύπρος Cyprus Chypre Cipro Cyprus Chipre Kypros Cypern	Ministry of Commerce and Industry Produce Inspection Service

PRILOG III.

Redni broj	Oznaka KN Podbroj TARIC-a	Naziv ⁽¹⁾	Razdoblje kvote	Količina kvote (u tonama)	Carinska stopa (%)
09.0059	0707 00 35	krastavci, svježi ili rashlađeni	1. studenoga 1996. do	1 100	2,5
	0707 00 40		15. svibnja 1997.		
	0707 00 10		1. studenoga do 15.	1 100	2,5
	0707 00 15		svibnja narednih godina		
	0707 00 20				
09.0060	0806 10 40	stolno grožđe, svježe	21. srpnja do 31. listopada	1 500	9
09.0061	0808 10 61	jabuke, svježe	1. travnja do 31. srpnja	600	0
	0808 10 63				
	0808 10 69				
	0808 10 71				
	0808 10 73				
	0808 10 79				
09.0062	0808 20 57	kruške, svježe, osim krušaka za preradu	1. kolovoza do 31.	1 000	5
	0808 20 67				
09.0063	0809 10 20	Marelice, svježe	1. lipnja do 31. srpnja	2 500	10
	0809 10 30				
	0809 10 40				
09.0040	0809 20 39	trešnje, osim višanja	21. svibnja do 15. srpnja	800	4
	0809 20 49				

⁽¹⁾ Nazivi roba u ovom Prilogu jednaki su nazivima u kombiniranoj nomenklaturi (SL L 319, 30.12.1995.).